

2011 Efs

ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDE

Notices to Mariners



STATENS KARTVERK
SJØ

Årgang 142
ISSN 1890-6117

Nr 15

Stavanger 15. august 2011

Utgitt av Statens kartverk Sjø

Etterretninger for sjøfarende (Efs) utkommer to ganger månedlig både i analog- og digital utgave og gir opplysninger om kartrettelser i norske sjøkart, og andre midlertidige(T) og foreløpige(P) meddelelser vedrørende seilas i norske farvann.

Efs i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje med papirutgaven av Efs og overføres via E-post som PDF fil (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten 2 til 3 dager før papirutgaven foreligger.

Årlig abonnement koster **kr. 580,-**. Dersom det bestilles både papirutgave og digital utgave gis det 50% rabatt på den elektroniske utgaven.

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere utgaver av samme år.

*The **Etterretninger for sjøfarende (Efs)** is published twice a month. The Efs is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail
Twelve months subscription costs NOK 580,- If a subscriber wants both the paper- and the electronic version, we give a 50% discount on the electronic version.*

Abonnement bestilles gjennom (Subscription to):

Statens kartverk Sjø

Postboks 60

4001 Stavanger

Telefon **51 85 87 00**

Telefax **51 85 87 01**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sksk@statkart.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@statkart.no

Internett: www.statkart.no/efs

Telefax: 51 85 87 06

INTERNETT

Etterretninger for sjøfarende er også tilgjengelig på Internett, www.statkart.no/efs

Her finnes også opplysninger om kartrettelser for hvert enkelt kart, trykningsdatoer for norske sjøkart, oversikt over rettelselser på hvert kart, (T) og (P) meldinger og riggbevegelser i norske havområder.

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Flere nyttige opplysninger finnes på Statens kartverk Sjø's hjemmesider, www.sjokart.no

INTERNETT

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) and chart correction for each chart (sorted by chart number) are available on Internet: www.statkart.no/efs/gbindex

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on the Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjø. Tilbakemeldingsskjema er tilgjengelig på internett,

http://sjokart.no/nor/Statens_kartverk_Sjo/Tilbakemelding/

En redegjørelse av innhold og redigering av Efs er gitt i hefte nr. 1.

INNHold

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:

(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):

1, 2, 3, 4, 9, 10, 11, 17, 19, 22, 23, 24, 25, 35, 36, 72, 73, 74, 79, 85, 117, 118, 119, 120, 128, 305, 401, 452, 454, 459, 477

Meldinger om nytrykk, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:

(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):

2, 17, 20, 24, 25, 40, 58, 59, 61, 121, 129, 310, 469, 514, 515, 534, 557

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER

37743. * NYTRYKK av sjøkart nr 20, *(Revised Reprint Chart No 20)*
Sunnhordlandsfjordene.

37746. * NYTRYKK av sjøkart nr 25, *(Revised Reprint Chart No 25)*
Sognesjøen – Stavenes.

37741. * NYTRYKK av sjøkart nr 129, *(Revised Reprint Chart No 129)*
Halsafjorden – Surnadalsøra.

37742. * NYTRYKK av sjøkart nr 40, *(Revised Reprint Chart No 40)* Smøla.

37747. * NY UTGAVE av sjøkart nr 534, *(New Edition Chart no 534)*
Olgastretet Freemansundet – Svenskøya

37745. * NY UTGAVE av sjøkart nr 514 (INT 174), *(New Edition Chart no 514 (INT 174))*
Barentshavet.

37744. * NY UTGAVE av sjøkart nr 515 (INT 175), *(New Edition Chart no 515 (INT 175))*
Svalbard – Grønland.

NORSKE FARVANN

Kart (Chart): 1

37454. * Oslofjorden. Kirkøy. Romsundet. Undervannsrørledning etablert *(Sumarine pipeline)*.

Kart (Charts): 2, 3

37414. * Oslofjorden. Nøtterøy. Vrengen. Undervannskabler etablert *(Submarine cables)*.

Kart (Charts): 4, 401

37556. * Oslofjorden. Sandvika - Langåra. Undervannskabel etablert *(Submarine cable)*.

Kart (Charts): 4, 401, 452

37739. * Oslofjorden. Oslo. Sjursøya. Midlertidig merking inndradd
(Temporary yellow buoys recovered).

Kart (Charts): 9, 459

37738. * Vest-Agder. Kristiansand havn. Odderøya. Kai dybder (*Quay depths*).
37557. * Vest-Agder. Kristiansand. Flekkerøya. Undervannskabel etablert (*Submarine cable*).

Kart (Chart): 10

37554. * Vest-Agder. Lindesnes V. Kjerkevågen. Undervannskabel etablert (*Submarine cable*).
37574. * Vest-Agder. Rivenesfjorden. Solvig. Skvalpeskjær.

Kart (Chart): 11

37634. * Vest-Agder. Farsund. Spindelsfjorden. Undervannskabler etablert. Ankertegn (*Submarine Cables. Anchor berths*).

Kart (Charts): 11, 477

37614. * Vest-Agder. Farsund. Farøy-Havigbukta. Undervannskabler etablert (*Submarine Cables*).
37615. * Vest-Agder. Farsund. Birkenesbukta-Bugdøy. Undervannskabler etablert. Ankertegn (*Submarine cables. Anchor berths*).

Kart (Chart): 17

37654. * Rogaland. Førlandsfjorden. Nes. Luftspenn.

Kart (Chart): 19

37534. * Hordaland. Smedholmsundet. Stora Kråko-Hjelmen. Undervannskabel etablert. Luftspenn.

Kart (Charts): 117, 118

37494. * Hordaland. Sørfjorden. Tyssedal. Undervannskabler etablert (*Submarine cables*).

Kart (Charts): 22, 117

37694. * Hordaland. Varaldsøy. Øyerhamn. Luftspenn.

Kart (Charts): 23, 120

37434. * Hordaland. Radøy. Marøystraumen. Friseilingshøyde.

Kart (Charts): 23, 24, 119

37514. * Hordaland. Masfjorden. Solheim. Undervannskabler etablert (*Submarine cables*).

Kart (Chart): 25

37354. * Sogn og Fjordane. Gåsværet. Ospa. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Charts): 35, 36, 128, 454

37277. * Møre og Romsdal. Kristiansund. Sørsundet. Moloen lykt delvis omskjermet.

Kart (Chart): 36

37374. * Møre og Romsdal. Ytrefjorden. Hammarsundet. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Charts): 72, 73, 74

37515. * Lofoten. Stamsund. Jernstenger utgår (*Iron poles*).

Kart (Chart): 79

37474. * Vesterålen. Risøyrenna. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Chart): 85

37714. * Sør-Troms. Mefjorden. Senjahopen. Grunner.

KATTEGAT**Kart (Charts): 305**

37254. Kattegat. Fredrikshavn. Lysbøye utgår.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I NORSKE FARVANN**Kart (Chart): 2**

37734. * (T) Oslofjorden. Tønsbergfjorden. Vestre Osgrunnen. Jernstang havarett (*Iron pole damaged*).

Kart (Charts): 17, 469

37736. * (T) Rogaland. Karmsundet, Vestre Storesundflu og Salhusstraumen. Utdykningsarbeider. Oppdatert informasjon (*Dredging. Updated information*).

Kart (Charts): 24, 25, 121

37740. * (T) Sogn og Fjordane. Sognesjøen. Losna S. Målerigget (*Data collection rigs*).

Kart (Charts): 58, 61, 310, 557

37735. * (P) Sør-Helgeland. Trænfjorden. Træna fyr ny karakter.

Kart (Charts): 59

37656 * (P) Sør-Helgeland. Sleneset – Solvær - Onøy. Navigasjonsinstallasjoner under arbeid (*New marking*).

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I HAVOMRÅDENE

Kart (*Chart*): 515

37737 * (T) Svalbard. Spitsbergen. Forskningsinstrumenter satt ut (Research moorings).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

(T) European LORAN-C system. LORAN C stasjon ut av drift. Advarsel.

Skyteøvelser. Advarsler.

- * Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein.
Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (*Gunnery exercises. Danger areas-continously active*).
- * (T). Sør-Trøndelag. Tarva skytefelt. Skyteøvelse mot bakkemål (*Gunnery exercise*).

Seismiske undersøkelser

Seismiske undersøkelser vil bli utført i område:

- * KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART.
- * KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE RUNDT SVALBARD.
- *. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller (*Rigmoves*).
- * Siste trykningsdato for norske sjøkart / *Latest printing date of Norwegian Charts*

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER

(Norwegian Charts and Publications)

<http://www.statkart.no/efs/utgivelsesdato.html>

37743. * NYTRYKK av sjøkart nr 20, (Revised Reprint Chart No 20)

Sunnhordlandsfjordene.

Sjøkart nr 20 er nå utgitt som Nytrykk. Dette nytrykket av sjøkart nr 20 ble trykket 26. juli 2011. Forrige gang kartet ble trykket var det også som Nytrykk, i mars 2009.

Kartet er merket som følger:

Utgitt av Statens kartverk Sjø 2007.

Trykt 07/11. Rettet til og med Efs nr 12/11.

Chart no 20 has been published as a Revised Reprint.

Published by Statens Kartverk Sjø 2007.

Printed 07/11. Corrected through Efs 12/11.

Kartbegrensninger

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 59°35'30"N, 005°30'00"E, NE hjørne: 60°01'12"N, 006°09'48"E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Noen stedsnavn er endret etter opplysninger hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Små begrensede endringer i dybdeinformasjon uten betydning for navigasjonen.
- Kompassrosene er oppdatert med 2010-verdier for misvisning.

37746. * NYTRYKK av sjøkart nr 25, (Revised Reprint Chart No 25) Sognesjøen – Stavenes.

Sjøkart nr 25 er nå utgitt som Nytrykk. Dette nytrykket av sjøkart nr 25 ble trykket 07. juli 2011. Forrige gang kartet ble trykket var det som Ny utgave, i mai 2009.

Kartet er merket som følger:

Utgitt av Statens kartverk Sjø 1967. Ny utgave 2009

Trykt 07/11. Rettet til og med Efs nr 12/11.

Chart no 25 has been published as a Revised Reprint.

Published by Statens Kartverk Sjø 1967. New Edition 2009.

Printed 07/11. Corrected through Efs 12/11.

Kartbegrensninger

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 61°01'30"N, 004°26'00"E, NE hjørne: 61°26'30"N, 005°07'30"E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Noen stedsnavn er endret etter opplysninger hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Små begrensede endringer i dybdeinformasjon uten betydning for navigasjonen.
- Kompassrosene er oppdatert med 2010-verdier for misvisning.

37741. * NYTRYKK av sjøkart nr 129, (Revised Reprint Chart No 129) Halsafjorden – Surnadalsøra.

Sjøkart nr 129 er nå utgitt som Nytrykk. Dette nytrykket av sjøkart nr 129 ble trykket 26. juli 2011. Forrige gang kartet ble trykket var det som Ny utgave, i juli 2008.

Kartet er merket som følger:

Utgitt av Statens kartverk Sjø 1984. Ny utgave 2008.

Trykt 07/11. Rettet til og med **Efs nr 12/11.**

Chart no 129 has been published as a Revised Reprint.

Published by Statens Kartverk Sjø 1984. New Edition 2008.

Printed 07/11. Corrected through **Efs 12/11.**

Kartbegrensninger

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 62°48'30"N, 008°07'00"E, NE hjørne: 63°14'00"N, 008°51'00"E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Noen stedsnavn er endret etter opplysninger hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Små begrensede endringer i dybdeinformasjon uten betydning for navigasjonen.
- Kompassrosene er oppdatert med 2010-verdier for misvisning.

37742. * NYTRYKK av sjøkart nr 40, (Revised Reprint Chart No 40) Smøla.

Sjøkart nr 40 er nå utgitt som Nytrykk. Dette nytrykket av sjøkart nr 40 ble trykket 26. juli 2011. Forrige gang kartet ble trykket var det også som Nytrykk, i juni 2009.

Kartet er merket som følger:

Utgitt av Statens kartverk Sjø 1980.

Trykt 07/11. Rettet til og med **Efs nr 12/11.**

Chart no 40 has been published as a Revised Reprint.

Published by Statens Kartverk Sjø 1980.

Printed 07/11. Corrected through **Efs 12/11.**

Kartbegrensninger

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 63°13'48"N, 007°36'00"E, NE hjørne: 63°40'30"N, 008°21'00"E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Noen stedsnavn er endret etter opplysninger hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Små begrensede endringer i dybdeinformasjon uten betydning for navigasjonen.
- Kompassrosene er oppdatert med 2010-verdier for misvisning.

DEFINISJON AV BENEVNELSEN "NYTRYKK"

Nytrykking av eksisterende utgave av kartet:

inkluderer ingen endringer av vesentlig navigasjonsmessig betydning med unntak av de som tidligere er kunngjort i "Efs" (hvis noen)

kan imidlertid inkludere andre rettelser enn de som har vært kunngjort i "Efs", dersom disse ikke er av vesentlig navigasjonsmessig betydning

tidligere utgave av kartet er fremdeles gyldige, forutsatt ajourført med rettelser fra Efs

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS – REVISED REPRINT.

A new print of the current edition of a chart incorporating no amendments of navigational significance other than those previously promulgated in Notice to Mariners (if any).

It may, however, contain amendments from other sources provided they are not essential to navigation.

Previous printings of the current edition of the chart remain in force.

(Redaksjonen, Stavanger 2010).

**37747. * NY UTGAVE av sjøkart nr 534, (New Edition Chart no 534) Olgastretet
Freemansundet – Svenskøya**

Sjøkart nr 534 er nå utgitt som Ny Utgave. Den nye utgaven av sjøkart nr 534 ble trykket 26. juli 2011. Kartet erstatter tidligere utgave av sjøkart nr 534 fra 1992. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Statens kartverk Sjø.

Kartet er merket som følger:

Utgitt av Statens kartverk Sjø 1992. Ny utgave 2011.

Trykt 07/11. Rettet til og med **Efs nr 12/11.**

*Chart no 534 has been published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 1992) obsolete. Published by Statens kartverk Sjø 1992. **Printed 07/11.** Corrected through **Efs 12/11.***

Sjømåling

Kartet baserer seg på moderne sjømåling fra 1984-1992. Noen områder er ikke sjømålt. Dette er beskrevet i kartets kildedialogram.

Kartbegrensning

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 78°11'00"N, 022°00'00"E, NE hjørne: 78°51'00"N, 027°00'00"E

Målestokk, spesialer og vignetter, farger, datum, etc.

Som i forrige utgave.

Endringer i dette opplaget

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Ny advarselsrubrikk i forbindelse med sjømåling, grunne områder og isbrefronter.

Elektroniske kart

Området som dekkes av kart 534 er allerede dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

Topografi

De nye sjøkartene inneholder en god del landinformasjon. Dette er innhentet fra Norsk Polarinstitutt og er basert på deres landkartserie i 1:100.000.

37745. * NY UTGAVE av sjøkart nr 514 (INT 174), (New Edition Chart no 514 (INT 174)) Barentshavet.

Sjøkart nr 514 er nå utgitt som Ny Utgave. Den nye utgaven av sjøkart nr 514 ble trykket 07. juli 2011. Kartet erstatter tidligere utgave av sjøkart nr 514 fra 1999. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Statens kartverk Sjø.

Kartet er merket som følger:

Utgitt av Statens kartverk Sjø 1960. Ny utgave 2011.

Trykt 07/11. Rettet til og med **Efs nr 11/11.**

*Chart no 514 has been published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 1999) obsolete. Published by Statens kartverk Sjø 1960. New Edition 2011. **Printed 07/11.** Corrected through **Efs 11/11.***

Kartbegrensning

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 69°00'00"N, 017°00'00"E, NE hjørne: 82°30'00"N, 070°00'00"E

Målestokk, spesialer og vignetter, farger, datum, etc.

Som i forrige utgave.

Endringer i dette opplaget

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Rekonstruert
- Nye isogoner og grenselinjer

Elektroniske kart

Området som dekkes av kart 514 er allerede dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

Topografi

De nye sjøkartene inneholder en god del landinformasjon. Dette er innhentet fra Norsk Polarinstitutt og er basert på deres landkartserie i 1:100.000.

**37744. * NY UTGAVE av sjøkart nr 515 (INT 175), (New Edition Chart no 515 (INT 175))
Svalbard – Grønland.**

Sjøkart nr 515 er nå utgitt som Ny Utgave. Den nye utgaven av sjøkart nr 515 ble trykket 07. juli 2011. Kartet erstatter tidligere utgave av sjøkart nr 515 fra 2001. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Statens kartverk Sjø.

Kartbegrensning

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 69°00'00"N, 028°00'00"E, NE hjørne: 82°30'00"N, 020°00'00"E

Målestokk, spesialer og vignetter, farger, datum, etc.

Som i forrige utgave.

Endringer i dette opplaget

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Rekonstruert
- Nye isogoner og grenselinjer

Elektroniske kart

Området som dekkes av kart 515 er allerede dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

Topografi

De nye sjøkartene inneholder en god del landinformasjon. Dette er innhentet fra Norsk Polarinstitutt og er basert på deres landkartserie i 1:100.000.

DEFINISJON AV BENEVNELSEN "NY UTGAVE".

Ny utgave av et eksisterende sjøkart som:

inneholder endringer av vesentlig navigasjonsmessig betydning basert på ny informasjon, og som inkluderer endringer i tillegg til de som er publisert i "Efs", og som vil gjøre eksisterende utgave av kartet ugyldig

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS – NEW EDITION.

A new issue of an existing chart containing amendments significant to navigation which will normally have been derived from newly received information.

It will include changes additional to those previously promulgated in Notice to Mariners

A new edition will render the existing edition obsolete.

(Redaksjonen, Stavanger 2010).

NORSKE FARVANN*(Norwegian Waters)*<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>**Kart (Chart): 1****37454. * Oslofjorden. Kirkøy. Romsundet. Undervannsrørledning etablert (Submarine pipeline).****Påfør** en undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:*(Insert a submarine pipeline between following positions):*

WGS84 DATUM

- (1) 59° 03.23' N, 11° 04.22' E
- (2) 59° 03.22' N, 11° 04.27' E
- (3) 59° 03.15' N, 11° 04.26' E
- (4) 59° 02.97' N, 11° 03.84' E
- (5) 59° 02.96' N, 11° 03.70' E
- (6) 59° 02.98' N, 11° 03.65' E
- (7) 59° 03.03' N, 11° 03.67' E

Kart (Chart): 1. (KildeID 56838). (Redaksjonen, Stavanger 1. august 2011).

Kart (Charts): 2, 3**37414. * Oslofjorden. Nøtterøy. Vrengen. Undervannskabler etablert (Submarine cables).**a) **Påfør** undervannskabler mellom følgende posisjoner:*(Insert submarine cables between the following positions):*

WGS84 DATUM

a) Albykilen - Tenvik

- (1) 59° 09.94' N, 10° 21.38' E
- (2) 59° 10.27' N, 10° 21.83' E
- (3) 59° 10.43' N, 10° 21.85' E
- (4) 59° 10.47' N, 10° 21.93' E

b) Tenvik - Rodnes

- (1) 59° 10.47' N, 10° 21.93' E
- (2) 59° 10.39' N, 10° 21.86' E
- (3) 59° 10.18' N, 10° 21.88' E
- (4) 59° 09.97' N, 10° 21.99' E
- (5) 59° 09.80' N, 10° 22.29' E
- (6) 59° 09.65' N, 10° 23.03' E
- (7) 59° 09.57' N, 10° 23.10' E

c) Rodnes - Ferjeodden

(1) 59° 09.57' N, 10° 23.10' E

(2) 59° 09.66' N, 10° 23.06' E

(3) 59° 10.04' N, 10° 23.19' E

(4) 59° 10.09' N, 10° 23.30' E

(5) 59° 10.09' N, 10° 23.38' E

d) Vindåsen - Buerstad

(1) 59° 09.92' N, 10° 24.40' E

(2) 59° 09.98' N, 10° 24.48' E

(3) 59° 10.06' N, 10° 25.11' E

(4) 59° 10.04' N, 10° 25.32' E

(5) 59° 10.14' N, 10° 25.40' E

e) Buerstad - Magerøy

(1) 59° 10.14' N, 10° 25.40' E

(2) 59° 10.03' N, 10° 25.35' E

(3) 59° 09.94' N, 10° 25.39' E

(4) 59° 09.66' N, 10° 25.93' E

(5) 59° 09.37' N, 10° 25.99' E

(6) 59° 09.34' N, 10° 26.05' E

b) **Slett** ankringspunkt i følgende posisjon:*(Delete anchor berth in the following position):*

WGS84 DATUM

59° 09.65' N, 10° 23.09' E

Kart (Charts): 2, 3. (KildeID 56640). (Redaksjonen, Stavanger 29. juli 2011).

Kart (Charts): 4, 401**37556. * Oslofjorden. Sandvika - Langåra. Undervannskabel etablert (Submarine cable).****Påfør** en undervannskabel mellom følgende posisjoner:*(Insert a submarine cable between the following positions):*

Kart (Chart): 4

WGS84 DATUM

(1) 59° 53.10' N, 10° 31.97' E

(2) 59° 52.88' N, 10° 32.19' E

(3) 59° 52.57' N, 10° 32.70' E

(4) 59° 52.09' N, 10° 33.26' E

(5) 59° 51.83' N, 10° 33.50' E

(6) 59° 51.47' N, 10° 33.56' E

(7) 59° 51.32' N, 10° 33.24' E

Kart (*Chart*): 401

WGS84 DATUM

- (1) 59° 53.101' N, 10° 31.969' E
- (2) 59° 52.987' N, 10° 32.062' E
- (3) 59° 52.875' N, 10° 32.196' E
- (4) 59° 52.583' N, 10° 32.686' E
- (5) 59° 52.089' N, 10° 33.260' E
- (6) 59° 51.956' N, 10° 33.348' E
- (7) 59° 51.912' N, 10° 33.423' E
- (8) 59° 51.819' N, 10° 33.505' E
- (9) 59° 51.469' N, 10° 33.555' E
- (10) 59° 51.318' N, 10° 33.240' E

Kart (*Charts*): 4, 401. (KildeID 56819). (Redaksjonen, Stavanger 3. august 2011).

Kart (*Charts*): 4, 401, 452

37739. * Oslofjorden. Oslo. Sjursøya. Midlertidig merking inndradd (*Temporary yellow buoys recovered*).

Se tidligere (*See former*) Efs (T) 23/32594/10.

To gule bøyer med lys på nordsiden av Sjursøymoloen i Oslo er dratt inn etter endt utfylling:
(*Two yellow light buoys north of the Sjursøy mole have been recovered*):

WGS84 DATUM

59° 53,246' N, 10° 44,659' E

59° 53,252' N, 10° 44,777' E

Kart (*Charts*): 4, 401, 452. KildeID 30760). (Redaksjonen, Stavanger 10. august 2011).

Kart (*Charts*): 9, 459

37738. * Vest-Agder. Kristiansand havn. Odderøya. Kai dybder (*Quay depths*).

Påfør kaidybder i følgende posisjoner:

(*Insert quay depths in the following positions*):

Kart(*Chart*) 459:

WGS84 DATUM

- (1) 58° 08.317' N, 07° 59.790' E 2.7m, slett (*delete*) 7m
- (2) 58° 08.301' N, 07° 59.797' E 8.4m
- (3) 58° 08.281' N, 07° 59.805' E 9.4m
- (4) 58° 08.255' N, 07° 59.815' E 11.5m
- (5) 58° 08.229' N, 07° 59.826' E 9.4m
- (6) 58° 08.194' N, 07° 59.840' E 10m
- (7) 58° 08.153' N, 07° 59.855' E 14.5m

Kart (Chart) 9:

WGS84 DATUM

58° 08.23' N, 07° 59.83' E 9.4m

Kart (Charts): 9, 459. (KildeID 57038). (Redaksjonen, Stavanger 10. august 2011).

37557. * Vest-Agder. Kristiansand. Flekkerøya. Undervannskabel etablert (Submarine cable).

Påfør en undervannskabel mellom følgende posisjoner:

(Insert a submarine cable between the following positions):

WGS84 DATUM

- (1) 58° 07.88' N, 08° 00.12' E
- (2) 58° 07.75' N, 07° 59.97' E
- (3) 58° 07.66' N, 08° 00.05' E
- (4) 58° 07.54' N, 08° 00.36' E
- (5) 58° 07.41' N, 08° 00.51' E
- (6) 58° 07.22' N, 08° 00.65' E
- (7) 58° 06.94' N, 08° 00.64' E
- (8) 58° 06.64' N, 08° 00.33' E
- (9) 58° 06.28' N, 08° 00.46' E
- (10) 58° 06.01' N, 08° 00.42' E
- (11) 58° 05.93' N, 08° 00.48' E
- (12) 58° 05.65' N, 08° 01.56' E
- (13) 58° 05.57' N, 08° 01.67' E
- (14) 58° 05.16' N, 08° 01.71' E
- (15) 58° 05.07' N, 08° 01.65' E
- (16) 58° 05.00' N, 08° 01.63' E
- (17) 58° 04.97' N, 08° 01.58' E

Kart (Charts): 9, 459. (KildeID 56818). (Redaksjonen, Stavanger 3. august 2011).

Kart (Chart): 10

37554. * Vest-Agder. Lindesnes V. Kjerkevågen. Undervannskabel etablert (Submarine cable).

Påfør en undervannskabel mellom følgende posisjoner:

(Insert a submarine cable between the following positions):

WGS84 DATUM

- (1) 58° 02.46' N, 07° 08.52' E
- (2) 58° 02.19' N, 07° 08.12' E
- (3) 58° 02.15' N, 07° 07.88' E
- (4) 58° 02.19' N, 07° 07.54' E
- (5) 58° 02.24' N, 07° 07.52' E

Kart (Chart): 10. (KildeID 56819). (Redaksjonen, Stavanger 3. august 2011).

37574. * Vest-Agder. Rivenesfjorden. Solvig. Skvalpeskjær.**Påfør** et skvalpeskjær i posisjon:

WGS84 DATUM

58° 03.48' N, 07° 44.07' E, slett 2m

Kart: 10. (KildeID 56918). (Redaksjonen, Stavanger 5. august 2011).

*** Vest-Agder. Rivenesfjorden. Solvig. Rock awash.****Insert** a rock awash in position:

WGS84 DATUM

58° 03.48' N, 07° 44.07' E, delete 2m

Chart: 10.

Kart (Chart): 11**37634. * Vest-Agder. Farsund. Spindelsfjorden. Undervannskabler etablert. Ankertegn (Submarine Cables. Anchor berths).**a) **Påfør** undervannskabler mellom følgende posisjoner:*(Insert submarine cables between following positions):*

WGS84 DATUM

1)

(1) 58° 04.85' N, 06° 55.19' E

(2) 58° 04.79' N, 06° 55.37' E

(3) 58° 04.77' N, 06° 55.75' E

(4) 58° 04.81' N, 06° 55.93' E

(5) 58° 04.88' N, 06° 55.93' E

(6) 58° 04.99' N, 06° 55.71' E

(7) 58° 05.07' N, 06° 55.64' E

(8) 58° 05.17' N, 06° 55.65' E

(9) 58° 05.27' N, 06° 55.53' E

2)

(1) 58° 04.88' N, 06° 55.93' E Joining

(2) 58° 04.75' N, 06° 56.30' E

(3) 58° 04.87' N, 06° 57.40' E

(4) 58° 04.93' N, 06° 57.57' E

(5) 58° 05.01' N, 06° 57.61' E

3)

(1) 58° 05.27' N, 06° 55.53' E

(2) 58° 05.28' N, 06° 55.79' E

(3) 58° 05.36' N, 06° 55.96' E

(4) 58° 05.97' N, 06° 56.47' E

4)

(1) 58° 05.97' N, 06° 56.47' E

(2) 58° 05.88' N, 06° 56.42' E

(3) 58° 05.78' N, 06° 56.66' E

(4) 58° 05.79' N, 06° 56.95' E

(5) 58° 05.96' N, 06° 57.12' E

(6) 58° 06.26' N, 06° 57.30' E

(7) 58° 06.27' N, 06° 57.38' E

b) **Slett** ankertegn i følgende posisjoner:

(Delete anchor berths in following positions):

(1) 58° 04.83' N, 06° 55.11' E

(2) 58° 04.95' N, 06° 57.65' E

(3) 58° 06.00' N, 06° 56.42' E

(4) 58° 06.08' N, 06° 57.34' E

Kart (Chart): 11. (KildeID 56537). (Redaksjonen, Stavanger 5. august 2011).

Kart (Charts): 11, 477

37614. * Vest-Agder. Farsund. Farøy-Havigbukta. Undervannskabler etablert (Submarine cables).

Påfør undervannskabler mellom følgende posisjoner:

(Insert submarine cables between following positions):

Kart (Chart) 11

WGS84 DATUM

a)

(1) 58° 05.71' N, 06° 48.33' E

(2) 58° 05.73' N, 06° 48.35' E

(3) 58° 05.74' N, 06° 48.38' E

(4) 58° 05.77' N, 06° 48.38' E

(5) 58° 05.79' N, 06° 48.53' E

(6) 58° 05.72' N, 06° 48.73' E

(7) 58° 05.70' N, 06° 48.73' E

b)

(1) 58° 05.69' N, 06° 48.74' E

(2) 58° 05.73' N, 06° 48.84' E

(3) 58° 05.66' N, 06° 49.02' E

(4) 58° 05.63' N, 06° 49.18' E

(5) 58° 05.38' N, 06° 49.61' E

(6) 58° 05.40' N, 06° 49.65' E

c)

(1) 58° 05.40' N, 06° 49.65' E

(2) 58° 05.38' N, 06° 49.64' E

(3) 58° 05.36' N, 06° 49.76' E

(4) 58° 05.42' N, 06° 49.84' E

(5) 58° 05.59' N, 06° 49.87' E

(6) 58° 05.61' N, 06° 50.05' E

d)

(1) 58° 05.61' N, 06° 50.05' E

(2) 58° 05.62' N, 06° 49.92' E

(3) 58° 05.74' N, 06° 49.88' E

Kart (*Chart*) 477

ED50 DATUM

a)

- (1) 58° 05.739' N, 06° 48.417' E
- (2) 58° 05.767' N, 06° 48.436' E
- (3) 58° 05.770' N, 06° 48.470' E
- (4) 58° 05.798' N, 06° 48.472' E
- (5) 58° 05.819' N, 06° 48.564' E
- (6) 58° 05.794' N, 06° 48.727' E
- (7) 58° 05.753' N, 06° 48.814' E
- (8) 58° 05.732' N, 06° 48.816' E

b)

- (1) 58° 05.728' N, 06° 48.825' E
- (2) 58° 05.765' N, 06° 48.936' E
- (3) 58° 05.699' N, 06° 49.110' E
- (4) 58° 05.667' N, 06° 49.263' E
- (5) 58° 05.415' N, 06° 49.699' E
- (6) 58° 05.435' N, 06° 49.737' E

c)

- (1) 58° 05.436' N, 06° 49.741' E
- (2) 58° 05.411' N, 06° 49.723' E
- (3) 58° 05.392' N, 06° 49.847' E
- (4) 58° 05.455' N, 06° 49.925' E
- (5) 58° 05.597' N, 06° 49.941' E
- (6) 58° 05.636' N, 06° 50.012' E
- (7) 58° 05.644' N, 06° 50.143' E

d)

- (1) 58° 05.647' N, 06° 50.140' E
- (2) 58° 05.656' N, 06° 50.008' E
- (3) 58° 05.768' N, 06° 49.969' E

Kart (*Charts*): 11, 477. (KildelD 56537). (Redaksjonen, Stavanger 5. august 2011).

37615. * Vest-Agder. Farsund. Birkenesbukta-Bugdøy. Undervannskabler etablert. Ankertegn (*Submarine cables. Anchor berths*).

a) **Påfø**r undervannskabler mellom følgende posisjoner:

(*Insert submarine cables between following positions*):

Kart (*Chart*) 11

WGS84 DATUM

1)

- (1) 58° 05.19' N, 06° 51.50' E
- (2) 58° 04.90' N, 06° 51.94' E
- (3) 58° 04.88' N, 06° 52.16' E
- (4) 58° 04.91' N, 06° 52.18' E

2)

- (1) 58° 04.91' N, 06° 52.19' E
- (2) 58° 04.85' N, 06° 52.26' E
- (3) 58° 04.87' N, 06° 52.70' E
- (4) 58° 04.94' N, 06° 52.86' E
- (5) 58° 04.99' N, 06° 52.80' E

3)

(1) 58° 04.91' N, 06° 52.18' E

(2) 58° 04.78' N, 06° 52.28' E

(3) 58° 04.70' N, 06° 52.55' E

(4) 58° 04.64' N, 06° 53.89' E

(5) 58° 04.86' N, 06° 54.60' E

(6) 58° 04.86' N, 06° 54.93' E

Kart (*Chart*) 477

ED50 DATUM

1)

(1) 58° 05.227' N, 06° 51.588' E

(2) 58° 05.139' N, 06° 51.701' E

(3) 58° 04.943' N, 06° 51.998' E

(4) 58° 04.906' N, 06° 52.216' E

(5) 58° 04.940' N, 06° 52.273' E

2)

(1) 58° 04.940' N, 06° 52.273' E

(2) 58° 04.896' N, 06° 52.331' E

(3) 58° 04.874' N, 06° 52.491' E

(4) 58° 04.936' N, 06° 52.896' E

(5) 58° 04.986' N, 06° 52.937' E

(6) 58° 05.020' N, 06° 52.889' E

3)

(1) 58° 04.940' N, 06° 52.273' E

(2) 58° 04.806' N, 06° 52.370' E

(3) 58° 04.731' N, 06° 52.637' E

(4) 58° 04.681' N, 06° 53.217' E

(5) 58° 04.676' N, 06° 53.958' E

(6) 58° 04.825' N, 06° 54.456' E

(7) 58° 04.905' N, 06° 54.816' E

(8) 58° 04.892' N, 06° 55.028' E

4)

(1) 58° 04.879' N, 06° 55.270' E

(2) 58° 04.825' N, 06° 55.498' E Grense Kart (*Chart border*) 477b) **Slett** ankertegn i følgende posisjoner:(**Delete** *anchor berths in following positions*):Kart (*Chart*) 477

ED50 DATUM

(1) 58° 05.160' N, 06° 51.703' E

(2) 58° 04.999' N, 06° 52.943' E

(3) 58° 04.842' N, 06° 55.311' E

Kart (*Charts*): 11, 477. (KildelD 56537). (Redaksjonen, Stavanger 5. august 2011).

Kart (Chart): 17

37654. * Rogaland. Førlandsfjorden. Nes. Luftspenn.

Endre friseilingshøyde til **11m** på luftspenn i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 23.24' N, 05° 28.00' E

Kart: 17. (KildeID 56958). (Redaksjonen, Stavanger 8. august 2011).

* Rogaland. Førlandsfjorden. Nes. Overhead cable.

Amend vertical clearance to **11m** for overhead cable in position:

WGS84 DATUM

59° 23.24' N, 05° 28.00' E

Chart: 17.

Kart (Chart): 19

37534. * Hordaland. Smedholmsundet. Stora Kråko-Hjelmen. Undervannskabel etablert. Luftspenn.

a) **Påfør** en undervannskabel mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

59° 55.33' N, 05° 15.99' E

59° 55.32' N, 05° 16.05' E

b) **Slett** luftspenn, friseilingshøyde **20m**, mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

59° 55.33' N, 05° 15.94' E

59° 55.30' N, 05° 16.17' E

c) **Slett** luftspenn, friseilingshøyde **16m**, mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

59° 53.31' N, 05° 16.32' E

59° 53.27' N, 05° 16.57' E

Kart: 19. (KildeID 56641). (Redaksjonen, Stavanger 3. august 2011).

* Hordaland. Smedholmsundet. Stora Kråko-Hjelmen. Submarine cable. Overhead cable.

a) **Insert** a submarine cable between the following positions:

WGS84 DATUM

59° 55.33' N, 05° 15.99' E

59° 55.32' N, 05° 16.05' E

b) **Delete** overhead cable, with a vertical clearance of **20m**, between the following positions:

WGS84 DATUM

59° 55.33' N, 05° 15.94' E

59° 55.30' N, 05° 16.17' E

c) **Delete** overhead cable, with a vertical clearance of **16m**, between the following positions:

WGS84 DATUM

59° 53.31' N, 05° 16.32' E

59° 53.27' N, 05° 16.57' E

Chart: 19.

Kart (Charts): 117, 118

37494. * Hordaland. Sør fjorden. Tyssedal. Undervannskabler etablert (Submarine cables).

Påfør undervannskabler mellom følgende posisjoner:

(Insert submarine cables between the following positions):

WGS84 DATUM

a) Freim - Eitrheimsvågen

(1) 60° 04.46' N, 06° 33.13' E

(2) 60° 04.41' N, 06° 32.58' E

(3) 60° 04.73' N, 06° 31.97' E

(4) 60° 05.10' N, 06° 32.02' E

(5) 60° 05.21' N, 06° 31.90' E

(6) 60° 05.23' N, 06° 31.78' E

b) Eitrheim - Mulen

(1) 60° 06.09' N, 06° 31.93' E

(2) 60° 06.16' N, 06° 32.18' E

(3) 60° 06.49' N, 06° 32.47' E

(4) 60° 06.57' N, 06° 32.45' E

(5) 60° 06.63' N, 06° 32.32' E

c) Mulen - Tyssedal

(1) 60° 06.63' N, 06° 32.32' E

(2) 60° 06.65' N, 06° 32.54' E

(3) 60° 06.72' N, 06° 32.75' E

(4) 60° 07.22' N, 06° 32.94' E

(5) 60° 07.34' N, 06° 33.13' E

(6) 60° 07.36' N, 06° 33.32' E

Kart (Charts): 117, 118. (KildeID 56819). (Redaksjonen, Stavanger 2. august 2011).

Kart (Charts): 22, 117

37694. * Hordaland. Varaldsøy. Øyerhamn. Luftspenn.

Endre friseilingshøyde til **9m** på luftspenn i følgende posisjon :

WGS84 DATUM

60° 09.43' N, 05° 59.35' E

Kart: 22, 117. (KildeID 56957). (Redaksjonen, Stavanger 9. august 2011).

*** Hordaland. Varaldsøy. Øyerhamn. Overhead cable.**

Amend vertical clearance to **9m** for overhead cable in position:

WGS84 DATUM

60° 09.43' N, 05° 59.35' E

Charts: 22, 117.

Kart (Charts): 23, 120**37434. * Hordaland. Radøy. Marøystraumen. Friseilingshøyde.**

Endre friseilingshøyden på Marøy bru i følgende posisjon til **5.5m**:

WGS84 DATUM

60° 42.26' N, 04° 54.07' E

Kart: 23, 120. (KildeID 56837). (Redaksjonen, Stavanger 1. august 2011).

*** Hordaland. Radøy. Marøystraumen. Vertical clearance.**

Amend the vertical clearance of Marøy bridge in the following position to **5.5m**:

WGS84 DATUM

60° 42.26' N, 04° 54.07' E

Charts: 23, 120.

Kart (Charts): 23, 24, 119**37514. * Hordaland. Masfjorden. Solheim. Undervannskabler etablert (Submarine cables).**

Påfør undervannskabler mellom følgende posisjoner:

(Insert submarine cables between the following positions):

WGS84 DATUM

a) Sandnes - Duesund

(1) 60° 48.05' N, 05° 18.46' E

(2) 60° 48.19' N, 05° 18.75' E

(3) 60° 48.37' N, 05° 19.02' E

(4) 60° 49.03' N, 05° 19.19' E

(5) 60° 49.41' N, 05° 19.06' E

(6) 60° 49.53' N, 05° 18.92' E

(7) 60° 49.56' N, 05° 18.76' E

b) Duesund - Solheim

(1) 60° 49.56' N, 05° 18.76' E

(2) 60° 49.64' N, 05° 19.49' E

(3) 60° 49.57' N, 05° 19.93' E

(4) 60° 49.62' N, 05° 20.42' E

(5) 60° 50.10' N, 05° 20.97' E

(6) 60° 50.47' N, 05° 20.89' E

(7) 60° 50.79' N, 05° 20.86' E

(8) 60° 51.37' N, 05° 21.26' E

(9) 60° 51.75' N, 05° 21.39' E

(10) 60° 52.30' N, 05° 22.62' E

(11) 60° 52.39' N, 05° 25.13' E

(12) 60° 52.76' N, 05° 28.08' E

(13) 60° 53.10' N, 05° 28.30' E

(14) 60° 53.24' N, 05° 28.01' E

c) Solheim - Kalvikneset

- (1) 60° 53.24' N, 05° 28.01' E
- (2) 60° 53.19' N, 05° 28.26' E
- (3) 60° 52.74' N, 05° 29.20' E
- (4) 60° 52.55' N, 05° 29.46' E
- (5) 60° 52.43' N, 05° 30.00' E
- (6) 60° 52.13' N, 05° 30.32' E
- (7) 60° 52.06' N, 05° 30.68' E
- (8) 60° 52.09' N, 05° 31.11' E
- (9) 60° 51.99' N, 05° 31.35' E
- (10) 60° 51.69' N, 05° 31.34' E

d) Kalvikneset - Trodal

- (1) 60° 51.69' N, 05° 31.34' E
- (2) 60° 51.96' N, 05° 31.43' E
- (3) 60° 52.26' N, 05° 31.90' E
- (4) 60° 52.30' N, 05° 32.57' E
- (5) 60° 52.43' N, 05° 32.68' E
- (6) 60° 52.49' N, 05° 32.66' E

Kart (*Charts*): 23, 24, 119. (KildeID 56819). (Redaksjonen, Stavanger 2. august 2011).

Kart (*Chart*): 25

37354. * Sogn og Fjordane. Gåsværet. Ospa. Grunner (*Underwater rocks*).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(*Insert underwater rocks in the following positions*):

WGS84 DATUM

- (1) 61° 13.42' N, 04° 43.71' E 2.6m, slett (*delete*) 13m
- (2) 61° 13.16' N, 04° 43.61' E 1.1m, slett (*delete*) 2m
- (3) 61° 12.06' N, 04° 45.50' E 1.1m, slett (*delete*) 3m
- (4) 61° 12.10' N, 04° 45.61' E 2.6m, slett (*delete*) 3m
- (5) 61° 11.96' N, 04° 46.06' E 4.1m, slett (*delete*) 16m
- (6) 61° 11.66' N, 04° 45.65' E 5m, slett (*delete*) 16m
- (7) 61° 11.56' N, 04° 40.01' E 6.9m, slett (*delete*) 9m
- (8) 61° 11.59' N, 04° 40.19' E 5.7m, slett (*delete*) 7m
- (9) 61° 11.15' N, 04° 40.16' E 2.5m, slett (*delete*) 3.7m
- (10) 61° 10.60' N, 04° 40.54' E 5.6m
- (11) 61° 10.72' N, 04° 42.11' E 1.8m
- (12) 61° 09.19' N, 04° 39.50' E 6.7m, slett (*delete*) 12m
- (13) 61° 09.18' N, 04° 39.65' E Skvalpeskjær (*Rock awash*), slett (*delete*) 0.8m

Kart (*Chart*): 25. (KildeID 56617). (Redaksjonen, Stavanger 28. juli 2011)

Kart (Charts): 35, 36, 128, 454

37277. * Møre og Romsdal. Kristiansund. Sørsundet. Moloen lykt delvis omskjermet.

Lykten i følgende posisjon lyser nå slik:

WGS84 DATUM

63° 06.339' N, 07° 43.477' E

ED50 DATUM

63° 06.358' N, 07° 43.576' E

(1) G **046.5°** - 058.5°

(2) W 058.5° - 065.5°

(3) R 065.5° - 075.0°

(4) W 075.0° - **089.0°**

(5) G **089.0°** - 227.5°

(6) W 227.5° - **237.5°**

(7) R 237.5° - 238.0° Ny sektor

Karakter uforandret.

Kart: 35, 36, 128, 454. Fyrnr. 379000. (KildeID 56337). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 25. juli 2011).

*** Møre og Romsdal. Kristiansund. Sørsundet. Moloen light.**

Amend sectors at the light in the following position:

WGS84 DATUM

63° 06.339' N, 07° 43.477' E

ED50 DATUM

63° 06.358' N, 07° 43.576' E

(1) G **046.5°** - 058.5°

(2) W 058.5° - 065.5°

(3) R 065.5° - 075.0°

(4) W 075.0° - **089.0°**

(5) G **089.0°** - 227.5°

(6) W 227.5° - **237.5°**

(7) R 237.5° - 238.0° New sector

Character unchanged.

Charts: 35, 36, 128, 454. Light No. 379000.

Kart (Chart): 36

37374. * Møre og Romsdal. Ytreffjorden. Hammarsundet. Grunner (Underwater rocks).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

WGS84 DATUM

(1) 63° 11.97' N, 07° 57.10' E 3.4m

(2) 63° 11.60' N, 07° 56.34' E 5m

(3) 63° 11.25' N, 07° 55.63' E 2m

Kart (Chart): 36. (KildeID 56737). (Redaksjonen, Stavanger 28. juli 2011).

Kart (Charts): 72, 73, 74

37515. * Lofoten. Stamsund. Jernstenger utgåår (*Iron poles*).

Slett jernstenger i følgende posisjoner:

(*Delete iron poles in the following positions*):

WGS84 DATUM

- (1) 68° 07.405' N, 13° 51.094' E
- (2) 68° 07.316' N, 13° 51.105' E
- (3) 68° 07.245' N, 13° 50.813' E
- (4) 68° 07.230' N, 13° 50.744' E
- (5) 68° 07.215' N, 13° 50.754' E
- (6) 68° 07.202' N, 13° 50.700' E
- (7) 68° 07.203' N, 13° 50.479' E
- (8) 68° 07.211' N, 13° 50.388' E

Kart (Charts): 72, 73 (også spesial (*also plan*)), 74. (KildeID 56643). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 2. august 2011).

Kart (Chart): 79

37474. * Vesterålen. Risøyrenna. Grunner (*Underwater rocks*).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(*Insert underwater rocks in the following positions*):

Kart 79 spesial (plan)

WGS84 DATUM

- (1) 68° 58.362' N, 15° 41.458' E 6.1 , slett (*delete*) 7.3m
- (2) 68° 58.663' N, 15° 42.632' E 6.8 , slett (*delete*) 7m
- (3) 68° 58.688' N, 15° 45.443' E 5.4 , slett (*delete*) 5.9m

Kart (Chart): 79 (spesial (*plan*)). (KildeID 56677). (Redaksjonen, Stavanger 1. august 2011).

Kart (Chart): 85

37714. * Sør-Troms. Mefjorden. Senjahopen. Grunner.

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

- (1) 69° 29.65' N, 17° 29.27' E 5.9m
- (2) 69° 29.52' N, 17° 29.40' E 9.8m, slett 11m
- (3) 69° 29.83' N, 17° 29.73' E 8.1m, slett 8.9m

Kart: 85. (KildeID 57017). (Redaksjonen, Stavanger 9. august 2011).

* Sør-Troms. Mefjorden. Senjahopen. Underwater rocks.

Insert underwater rocks in the following positions:

WGS84 DATUM

- (1) 69° 29.65' N, 17° 29.27' E 5.9m
- (2) 69° 29.52' N, 17° 29.40' E 9.8m, delete 11m
- (3) 69° 29.83' N, 17° 29.73' E 8.1m, delete 8.9m

Chart: 85.

KATTEGAT

(Kattegat)

Kart (Chart): 305

37254. Kattegat. Fredrikshavn. Lysbøye utgår.

Slett lysbøye, **Fl(5) Y 20s**, i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

57° 27.40' N, 10° 37.70' E

Kart: 305. (KildeID 52898). (Sökortrettelser (DK) 28/273/2011).

Kattegat. Fredrikshavn. Light buoy.

Delete light buoy, **Fl(5) Y 20s**, in the following position:

WGS84 DATUM

57° 27.40' N, 10° 37.70' E

Chart: 305.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I NORSKE FARVANN

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Chart): 2

37734. * (T) Oslofjorden. Tønsbergfjorden. Vestre Osgrunnen. Jernstang havarent (Iron pole damaged).

Jernstang i følgende posisjon er havarent:

(The iron pole in the following position has been damaged):

WGS84 DATUM

59° 01.91' N, 10° 22.49' E

Kart (Chart): 2. (KildeID 30760). (Kystverket Sørøst, Arendal 9. august 2011).

Kart (Charts): 17, 469**37736. * (T) Rogaland. Karmsundet, Vestre Storesundflu og Salhusstraumen. Utdypningsarbeider. Oppdatert informasjon (Dredging. Updated information)**

Se tidligere (See former) Efs (T) 35214 og (and) 36354.

I forbindelse med utdypingsarbeidet i Karmsundet, er det informert om at arbeidene starter opp og ferdigstilles ved Vestre Storesundsflu før man begynner arbeidet i området nord om brua. Dette endres til: **Arbeidene ved Vestre Storesundflu avsluttes etter at arbeidet i området nord om brua er ferdigstilt.**

*(It has previously been informed that the dredging at Vestre Storesundflu will be completed before work commences north of the bridge. This is amended to: **The dredging at Vestre Storesundflu will be completed after the work north of the bridge has been completed).***

Kart (Charts): 17, 469. (KildeID 30760). (Kystverket Vest, Haugesund 10. august 2011).

Kart (Charts): 24, 25, 121**37740. * (T) Sogn og Fjordane. Sognesjøen. Losna S. Målerigger (Data collection rigs).**

4 målerigger legges midlertidig ut i Sognesjøen rett sør for Losna, i perioden 29. august - 30. september 2011.

(Four data collection rigs will be established in the following position between the 29 August and the 30 September):

WGS84 DATUM

(1) 61° 06.50' N, 05° 05.40' E

(2) 61° 05.90' N, 05° 05.60' E

(3) 61° 05.00' N, 05° 05.80' E

(4) 61° 04.60' N, 05° 06.00' E

I posisjon 1, 3 og 4 vil det være markeringsbøye på overflata med blinkende lys og radarreflektor. I posisjon 2 vil det ikke være overflatemarkør, men en oppdriftsbøye vil ligge 20 meter under overflaten.

(In positions 1, 3 and 4 the rigs will be marked on the surface by buoys with flashing lights and radar reflectors. The rig in position 2 will not be marked on the surface, but will not constitute a threat to navigation).

Kart (Charts): 24, 25, 121. (KildeID 30760). (Kystverket Vest, Haugesund 10. august 2011).

Kart (Charts): 58, 61, 310, 557

37735. * (P) Sør-Helgeland. Trænfjorden. Træna fyr ny karakter.

Nåværende karakter planlegges omlagt til **FI W 10s** innen 1. august for Træna fyr i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

66° 25.85' N, 11° 58.08' E

Kart: 58, 61, 310, 557. Fyrnr. 660000. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Ålesund 19. juli 2011).

* (P) Nord-Helgeland. Trænfjorden. Træna lighthouse. New character.

The character of Træna lighthouse is planned to be amended to **FI W 10s** by the 1 August 2011.

WGS84 DATUM

66° 25.85' N, 11° 58.08' E

Charts: 58, 61, 310, 557. Light No. 660000.

Kart (Charts): 59

37656 * (P) Sør-Helgeland. Sleneset – Solvær - Onøy. Navigasjonsinstallasjoner under arbeid (New marking).

Det pågår arbeid med nye navigasjonsinstallasjoner i område Sleneset - Onøy. Arbeidet ventes ferdig i løpet av september 2011.

(Work with new navigational marking in progress until medio September 2011)

Fyrnr. (Light No)	Navn (Name)	Posisjon (Position)	Karakter (Character)	Type (Type)	Merknad (Comment)
634550	Lammøykalven S	66° 23,80' N 12° 47,08' E	Iso W 2s	LA	Nyanlegg (New)
631009	Hønsnesgrunnen	66° 21,99' N 12° 50,20' E	Iso G 2s	LA	Nyanlegg (New)
633770	Svartskjærskallen	66° 22,80' N 12° 44,33' E	Q W	LA	Nyanlegg (New)
633535	Lamøysundet Ø	66° 22,59' N 12° 38,08' E	Q G	HIB	Nyanlegg (New)
633546	Lamøysundet	66° 22,55' N 12 37,94' E	Iso R 2s	HIB	Nyanlegg (New)
633544	Lamøysundet V	66° 22,47' N 12° 37,81' E	Q R	HIB	Nyanlegg (New)
633550	Nordsolvær V	66° 22,42' N 12° 37,82' E	F Y	IB	Nyanlegg (New)
633533	Nordsolvær S	66° 22,35' N 12° 37,79' E	Q G	HIB	Nyanlegg (New)
633542	Lamøy S Ø	66° 22,38' N 12° 37,72' E	Q R	HIB	Nyanlegg (New)

Fyr.nr (Light No) (Name)	Navn	Posisjon (Position)	Karakter (Character)	ype (Type)	Merknad (Comment)
633540	Lamøysundet S	66° 22,21' N 12° 37,45' E	Fl (2) W 5s	HIB	Nyanlegg (New)
633531	Sleneset Ø	66° 21,86' N 12° 37,14' E	Q G	LA/IB	Nytt fyrlistennummer
633538	Sleneset V	66° 21,88' N 12° 37,04' E	Q R	LA IB	Nytt fyrlistennummer
633536	Sleneset N	66° 22,06' N 12° 37,24' E	Iso R 2s	LA IB	Nytt fyrlistennummer
633534	Straumøya NØ	66° 22,18' N 12° 37,20' E	Iso R 2s	HIB	Nyanlegg (New)
633529	Lamøy S	66° 22,25' N 12° 37,24' E	Q G	LA IB	Nytt fyrlistennummer
633527	Lamøy V	66° 22,46' N 12° 37,19' E	Q G	LA	Nytt fyrlistennummer
633532	Lamøyskjærene	66° 22,53' N 12° 36,98' E	Q R	LA	Nytt fyrlistennummer
633030	Skolten	66° 22,99' N 12° 37,45' E	Q W	LA	Nyanlegg (New)
633025	Lamøybåen	66° 23,22' N 12° 36,79' E	Q G	LA	Nyanlegg (New)
633028	Svenningflu	66° 23,22' N 12° 35,14' E	Q R	LA	Nyanlegg (New)
633023	Seiskjæran	66° 23,70' N 12° 34,36' E	Iso G 2s	HIB	Nyanlegg (New)
633026	Pålholmen N	66° 23,63' N 12° 33,87' E	Iso R 2s	HIB	Nyanlegg (New)
633024	Oddskjær	66° 23,88' N 12° 33,38' E	Q R	HIB	Nyanlegg (New)
633022	Oddflu	66° 24,03' N 12° 32,94' E	Iso R	HIB	Nyanlegg (New)
633020	Bakskjærtaren	66° 23,94' N 12° 29,32' E	Q W	LA	Nyanlegg (New)

Kart (Chart): 59. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 1. august 2011).

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
HAVOMRÅDENE**

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Chart): 515**37737 * (T) Svalbard. Spitsbergen. Forskningsinstrumenter satt ut (Research moorings).**

Følgende undervanns forskningsinstrumenter er satt. De er umarkert på overflaten, og dybder på instrumentene varierer fra 65m til 2637m.

(Following research moorings are deployed. They are unmarked on the surface, and instrument depths varies from 65m to 2637m)

Posisjon (*Position*)

78°50.07' N, 08°20.21' E

78°49.99' N, 08°00.00' E

78°50.01' N, 06°59.93' E

78°50.01' N, 05°59.98' E

78°49.96' N, 05°00.09' E

78°49.98' N, 04°00.08' E

78.47.97' N, 06°00.17' E

78°50.00' N, 05°30.09' E

78°50.00' N, 05°30.09' E

78°49.00' N, 04°59.98' E

79°59.09' N, 02°56.02' W

79°59.65' N, 00°01.01' E

78°29.98' N, 02°05.02' W

79°10.00' N, 01°30.08' W

79°44.38' N, 04°30.37' W

79.00.42' N, 04°19.90' W

79°03.90' N, 04°10.24' W

78°36.30' N, 05°05.06' W

Kart (Chart): 515. (KildeID 30760). (Redaksjonen, Stavanger 10. august 2011).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

(Miscellaneous)

(T) European LORAN-C system. LORAN C stasjon ut av drift. Advarsel.

(Maintenance warning).

LORAN-C Station	Off line date	Time period
Sylt	6/8-2011	Until further notice

Skyteøvelser. Advarsler.

(Gunnery Exercises. Warnings)

*** Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continously active).**

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt.

(Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas):

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END 207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Sikker høyde: 32000 fot.

(Upper limit: 32000 feet).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre å seile gjennom de nevnte fareområder.

(Seagoing traffic should be aware of the danger areas).

Kart (Charts): 19, 21, 307, 559. (Redaksjonen, Stavanger 2011).

*** (T). Sør-Trøndelag. Tarva skytefelt. Skyteøvelse mot bakkemål (Gunnery exercise).**

Fly vil drive skyteøvelse mot bakkemål på Tarva skytefelt (End 356) i følgende tidsrom:

(Air to ground gunnery exercises will be carried out as follows):

Mandag 5/9 til fredag 9/9 kl. 09:00 – 15:00

Mandag 12/9 til fredag 16/9 kl. 09:00 – 15:00

Øvingsområdeområde:

(Danger area):

WGS84 DATUM

63° 50.0' N, 09° 15.0' E

63° 51.0' N, 09° 23.0' E

63° 49.0' N, 09° 23.0' E

63° 47.5' N, 09° 25.0' E

63° 46.8' N, 09° 30.3' E

63° 44.2' N, 09° 30.3' E

63° 42.6' N, 09° 26.7' E

63° 42.3' N, 09° 20.8' E

63° 44.8' N, 09° 12.0' E

Sjøgående trafikk bes holde seg klar av fareområdet.

(Seagoing traffic should keep clear of the danger areas).

Kart (Charts): 43, 309. (Notam LH 053-11). (FOH, 10. august 2011).

Seismiske undersøkelser

(Seismic Surveys)

Seismiske undersøkelser vil bli utført i område:

(Seismic surveys will be conducted in the following areas):

Skip (Ship):	Slepekabel, lengde: (Towing Cable):	Innenfor område: (Area):	Tidsperiode (Time)	Kart (Charts):
M/V Oceanic Endavour (3EJQ7)	10 x 6000m	57° 29.9' N, 00° 59.3' E 57° 29.9' N, 01° 24.1' E 57° 20.7' N, 01° 24.0' E 57° 20.7' N, 01° 25.5' E 56° 50.3' N, 01° 25.3' E 56° 50.3' N, 00° 59.7' E 57° 29.9' N, 00° 59.3' E	01.09.11 - 30.11.11	559
M/V Oceanic Phoenix (LAKZ6)	8 x 5100m	54° 33.2' N, 03° 05.8' E 54° 22.1' N, 02° 59.6' E 54° 06.7' N, 03° 03.3' E 54° 06.7' N, 01° 10.7' E 54° 33.2' N, 01° 10.5' E	01.09.11 - 30.11.11	559

Merk: Hver av slepekablene er som regel merket i enden med lys og radar-reflektor. Fartøyer i området bør holde god avstand fra kabelfartøyet. *(Wide berth requested).*

(Redaksjonen, Stavanger 2011).

* KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART.

Sjøkartverket har som målsetting at hele kysten skal være dekket av sjøkart basert på et moderne kartgrunnlag.

For å sikre optimal bruk av ressursene har Sjøkartverket gjennomført en omfattende ekstern markedsundersøkelse for å få brukernes vurdering av hvordan sjømålingen og utgivelse av nye sjøkart skal prioriteres. Anbefalingene i denne markedsundersøkelsen følges i Sjøkartverkets produksjonsplaner. Dette innebærer at oppmålingen av en del områder vil bli utsatt inntil videre, og man vil etter hvert få en blanding av nye og gamle dybde-data innenfor ett og samme digitale sjøkart eller ett og samme papirsjøkart. Dette omfatter Sjøkartverkets produkter i Hordaland og i områder nord for Vega.

I områder med eldre sjømålinger kan det ikke utelukkes uoppdagede grunner. Det må derfor utvises stor forsiktighet ved seilas i slike områder. Farvann utenfor oppmerket/anbefalt led må ikke utfordres.

Det trykte sjøkartets **tittelrubrikk/kildediatgram** (Source Diagram) viser når kartet er sjømålt. Dette gir en indikasjon på hvilken nøyaktighet brukeren kan forvente å finne i produktet. Områder oppmålt før ca. 1960 er ufullstendig oppmålt, og det kan finnes grunner i området som ikke er vist i kartet.

I digitale sjøkart er datakvaliteten angitt i Zones of Confidence (ZOC-diatgram)

ZOC-diatgrammet forteller om kvaliteten på dybde-dataene i de forskjellige områdene. ZOC-diatgrammet tar for seg 5 kvalitetskategorier (A1 til D). For norske kystfarvann vil sone B og C i første omgang bli benyttet ut fra følgende klassifisering: ENC'er med kildedata fra eldre sjømåling (før ca. 1960) er gitt ZOC-verdi 'C', mens ENC'er med kildedata fra sjømåling yngre enn ca 1960 er gitt ZOC-verdi 'B'.

Avgrensningen for de forskjellige soner vil bli lagt til kartdataene slik at man til enhver tid kan se på skjermen hvilken sone man er i.

Navigatører må vise stor forsiktighet ved anvendelse av (D)GPS og elektroniske sjøkart i områder med gamle sjømålingsdata, da nøyaktighet og fullstendighet i dybdeangivelser ikke er i samsvar med moderne standard.

For øvrig bør navigatørene sørge for at navigeringen til enhver tid foregår med gode marginer og i samsvar med forsvarlig navigasjonsmessig praksis. (Redaksjonen, Stavanger 2. januar 2011).

ZONES OF CONFIDENCE (ZOC) - ZOC DIAGRAM

(For fullstendig beskrivelse henvises det til publikasjonen S57 IHO Transfer Standard for Digital Hydrographic Data)

1	2	3	4	5	
ZOC	Position Accuracy ☐	Depth Accuracy		Seafloor Coverage	Typical Survey Characteristics ⁵
A1	+/- 5 m + 5% depth	= 0.50 + 1% <i>d</i>		Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic high accuracy Survey on WGS 84 datum; using DGPS or a minimum three lines of position (LOP) with multibeam, channel or mechanical sweep system.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	0.6 0.8 1.5 10.5		
A2	+/- 20 m	= 1.00 + 2% <i>d</i>		Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic survey to standard accuracy; using modern survey echosounder with sonar or mechanical sweep.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	1.2 1.6 3.0 21.0		
B	+/- 50 m	= 1.00 + 2% <i>d</i>		Full seafloor coverage not achieved; uncharted features, hazardous to surface navigation are not expected but may exist.	Controlled, systematic survey to standard accuracy.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	1.2 1.6 3.0 21.0		
C	+/- 500 m	= 2.00 + 5% <i>d</i>		Full seafloor coverage not achieved, depth anomalies may be expected.	Low accuracy survey or data collected on an opportunity basis such as soundings on passage.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	2.5 3.5 7.0 52.0		
D	worse than ZOC C	worse than ZOC C		Full seafloor coverage not achieved, large depth anomalies may be expected.	Poor quality data or data that cannot be quality asses-sed due to lack of information.
U	Unassessed – The quality of the bathymetric data has yet to be assessed				

*** KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE RUNDT SVALBARD.**

Elektroniske kart og kartdatum.

Gjennom tidene har sjøkart over Svalbard vært laget i ulike kartdatum (referansesystemet som gradnettet i kartet refererer seg til). I eldre kart ble dels Lokalt Datum (Grøn fjord-datum), og dels Europeisk Datum benyttet. Begge disse referansesystemene er av blandet kvalitet, og uregelmessigheter i systemene må påregnes. Ukritisk bruk av eldre kart og moderne posisjoneringssystemer (som for eksempel GPS) kan bl.a. på grunn av uklarheter/unøyaktigheter m.v. knyttet til datum lede til alvorlige feil (flere hundre meter) under navigeringen. Dette betyr videre at den sikkerhetsmarginen som sjøfarende alltid bør benytte ikke nødvendigvis er til stede slik som antatt.

I en del av de eldre kartene er det påført en rubrikk hvor forskyvningen mellom kartets gradnett og World Geodetic System (WGS-84) er oppgitt.

Nye sjøkart for området blir laget i samsvar med World Geodetic System (WGS84), mens nytrykk av eldre kart beholder sitt eksisterende gradnett.

Statens kartverk Sjø minner for øvrig om at papirkartene i området har målestokk 1:100.000 eller mindre og at det er disse som inntil videre antas å ligge til grunn for eventuelle elektroniske kart i disse farvannene. Problemstillingene det her er vist til når det gjelder datum i papirkart, vil således i utgangspunktet også gjelde for elektroniske kart.

For generell orientering om kartkvaliteten rundt Svalbard henvises til publikasjonen Den norske los, Bind 7 og til informasjon i det enkelte sjøkart.

Brukerne bør være oppmerksomme på at alle påtrykte korreksjoner (datumskift) bare gjelder tilnærmet. Kystkonturen kan være beheftet med betydelige feil i forhold til kartets gradnett. Dertil kommer at tettheten av farvannets oppmåling i flere områder er slik at uoppdagede grunner ikke kan utelukkes.

Ved navigering må det utvises ekstra stor forsiktighet ved seilas i farvannene rundt Svalbard. Navigatøren bør i overensstemmelse med etablert navigasjonstradisjon benytte alle tilgjengelige hjelpemidler (herunder radar), sammenholde observasjonene fra hjelpemidlene fortløpende, holde skarp utkikk og generelt sørge for at seilassen til enhver tid foregår med tilstrekkelig sikkerhetsmargin.

Bruk av elektroniske kart fritar ikke navigatøren for disse arbeidsoppgavene og krever således den samme profesjonelle og kritiske holdning som ved tradisjonell navigasjon ved hjelp av papirkart.

SVALBARD. ENDRINGER I BREFRONTER OG KYSTKONTUR - ISBREER BRUKT I FORBINDELSE MED OVERETTMÉD

Brefronter mot sjøen er under stadig endring. Et generelt trekk er at brefrontene trekker seg tilbake; eksempelvis foreligger det observasjoner hvor brefrontene de siste tiårene har trukket seg tilbake 100 talls meter.

Det er også vanlig at isbreene har kortere perioder med stor fremrykning ("surging glaciers). Da flytter store mengder is seg nedover fra de øverste delene av breen, og nærmest kollapser i bakkant. Dette fører til at høydekurver og terreng på og nær breen ikke alltid er korrekt i kartet. Et eksempel er Fridtjovbreen i van Mijenfjorden som fra høsten 1995 og de neste to og et halvt år rykket fram omlag fire km.

I kartene kan brefrontene mot sjøen være tidfestet til et bestemt år, men i mange tilfeller mangler slik informasjon. Endringer i brefrontene kan medføre at det er et betydelig avvik mellom faktisk brefront og den som er vist i kartet. I områder hvor brefrontene har trukket seg tilbake i forhold til den som er angitt i sjøkartet finnes ingen dybdeinformasjon. Kystlinjen ellers kan og skifte – særlig ved store elveutløp. Brukerne må være oppmerksomme på disse forholdene og utvise stor aktsomhet ved navigering i nærheten av brefronter og ved store elveutløp.

Isbreer kan være benyttet som referanse i forbindelse med overettméd. Dette kan være gamle og kjente referansepunkter som har vært benyttet gjennom årtier. Endringer i form og utstrekning av isbreene kan imidlertid medføre at referansepunktet endres. Hvor isbreer benyttes som referansepunkter må disse brukes med stor forsiktighet.

SVALBARD. IKKE SJØMÅLTE OMRÅDER

Sjømålingen på Svalbard er ikke sluttført. Det er store områder som ikke er sjømålt. Dette fremkommer i sjøkartet som hvite områder avgrenset med en rød stiplet advarsellinje. Teksten "Ikke sjømålt" er anført. Navigasjon i disse områdene **frarådes på det sterkeste**, selv om det er anført enkelte dybdetall og grunner der. Områdene skal likevel anses som ikke sjømålt.

Områder innenfor 50 meters dybdekote for områder med eldre sjømåling er usikre. Også her frarådes all navigasjon.

I nymålte områder på Svalbard, så stopper sjømålingen ved 3 meters dybde. Områder som er grunnere enn 3 meter er ikke sjømålt.

Se for øvrig advarseltekst og kildedigram i kartene.
(Statens kartverk Sjø, Kartproduksjonsseksjonen 3. januar 2011).

*** QUALITY OF NORWEGIAN CHARTS AND ELECTRONIC CHARTS IN THE WATERS AROUND SVALBARD**

Electronic charts and datum.

Historically, the charts around Svalbard have been produced on different datum sets (the reference system which the graticule refers to). In older charts, partially the Local Datum (Grønfjord datum) and partially the European Datum are used. Both these reference systems are of unequal quality, and possible inaccuracies in the systems must be taken into account. Uncritical use of older charts and modern positioning systems (like GPS) can, because of discrepancies etc. related to the datum, lead to serious mistakes (several hundred meters) during the navigation. This further means that the safety margin that the sailors always should apply not necessarily is in place as expected.

In some of the older charts, information is given showing the displacement between the graticule of the chart and the World Geodetic System (WGS-84). New charts for the area are made in accordance to the World Geodetic System (WGS84), while new prints of the older charts retain the existing graticule.

The Norwegian Hydrographic Service reminds the users that the paper charts in the area are on a scale of 1:100.000 or less, and that these charts may be assumed to be the basis for eventual electronic charts over these waters.

For general information about the quality of the charts around Svalbard, a reference is made to The Norwegian Pilot, Volume 7 and the information given in each chart.

The users should be aware that all given corrections (shifts in datum) must be considered to be approximate. The Coastline can have considerable discrepancies when compared to the graticule of the chart. Furthermore, the lines of survey for these waters are so spaced out that the occurrence of undiscovered shoals and rocks could not be excluded.

Accordingly, navigation in these waters requires extra caution. The navigator should, in keeping with established navigational traditions, use all accessible navigation aids (including radar), continuously compare the observations from the different aids, keep a sharp lookout and generally see that the navigation at all time is carried out applying a sufficient safety margin.

Use of electronic charts does not relieve the navigator from these tasks, and will still require the same professional and critical attitude as with traditional navigation using paper charts.

CHANGES IN GLACIER FRONTS AND COAST LINE - GLACIERS USED IN CONJUNCTION WITH LEADING LINES

The glacier fronts seawards are continually changing. In general the glacier fronts are receding; observations exist where the glaciers have receded several hundred metres during the last decades.

It is also usual that the glaciers have shorter periods when advancing considerably ("surging glaciers"). Large quantities of ice are then moving downward from the top of the glacier, and collapsing below. For this reason contour lines and terrain close to the glacier can deviate from contour lines on the chart. As an example the Fridtjovbreen in van Mijenfjorden advanced about four kilometres from autumn 1995 and the next two and a half years.

In the chart the glacier fronts seawards can be referred to a certain year, but such information is not always existent. Changes in the front of a glacier can cause a considerable difference between the existing front and the charted front. In areas where the glacier fronts have receded compared to fronts shown on the chart no depth information exist. Also the coastline can change, in particular close to great rivers. The user should bear this in mind and ensure that navigation is exercised with utmost care when navigating close to glacier fronts and river estuaries.

Glaciers are in some cases used as a reference in conjunction with leading lines. These can be old and well-known points which have been used for decades. Changes in form and outline of the glaciers might, however, cause changes in the reference point. Where glaciers are used as reference points these must be used with great care during the navigation, and always in conjunction with other navigation aids.

SVALBARD. UNSURVEYED AREAS

Surveys are incomplete in areas at Svalbard. Large areas are unsurveyed. These areas are presented as white areas limited by a red dashed line and the text "Unsurveyed". We will strongly advise against any Navigation in these areas – even if there are shown some soundings and underwater rocks. The areas should be referred to as Unsurveyed.

Areas inside the 50 metres depth contour in areas with old surveys are not safe. We advise against all Navigation in such areas.

In recently surveyed areas at Svalbard, the surveying is performed at depths deeper than 3 metres only. Shallow areas are not surveyed.

Refer to the Warnings and Source diagram in the Charts.

***. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller (Rigmoves).**

<http://www.statkart.no/efs/plattformer.pdf>

	Navn:	Posisjon:	Siste rapport:
	Aker Barents	61° 21.6' N, 03° 13.2' E	11/5-11
*	Aker Spitsbergen	65° 08.0' N, 06° 42.4' E	8/8-11
	Aoka Mizu	57° 54.9' N, 00° 35.9' E	19/6-09
	Apollo Spirit	57° 00.8' N, 01° 19.7' E	1/11-06
*	Bideford Dolphin	61° 15.7' N, 03° 21.5' E	5/8-11
	Bleo Holm	58° 06.1' N, 01° 26.3' W	27/5-01
	Borgholm Dolphin	58° 02.6' N, 01° 24.2' E	7/3-11
	Borgland Dolphin	64° 34.8' N, 07° 37.2' E	27/7-11
	Borgsten Dolphin	61° 19.8' N, 00° 59.5' E	29/4-11
	Bredford Dolphin	58° 46.8' N, 02° 39.3' E	19/7-11
	Bucentaur	59° 35.3' N, 01° 03.4' E	20/5-11
	Buchan Alpha	58° 55.9' N, 01° 29.3' E	17/11-09
	Byford Dolphin	58° 14.3' N, 01° 34.3' E	1/9-10
	Coslrival	56° 33.0' N, 03° 13.0' E	15/6-11
	Deepsea Atlantic	61° 04.1' N, 02° 07.0' E	4/12-10
	Deepsea Bergen	65° 01.0' N, 06° 53.0' E	15/6-11
	Deepsea Trym	60° 42.7' N, 03° 30.5' E	28/3-09
	Elgin PUQ	57° 00.7' N, 01° 50.3' E	3/7-00
	Ensco 102	56° 51.0' N, 02° 15.3' E	26/2-11
	Ensco 70	56° 01.1' N, 04° 17.8' E	1/7-08
	Ensco 71	56° 31.0' N, 05° 03.6' E	29/2-07
	Ensco 72	56° 03.7' N, 04° 15.4' E	18/9-03
	Ensco 80	54° 21.7' N, 02° 41.1' E	29/4-11
	Ensco 100	56° 27.1' N, 02° 55.0' W	6/12-10
	Ensco 101	57° 11.1' N, 02° 15.2' E	23/6-10
	Floatel Superior	60° 29.6' N, 02° 49.6' E	27/4-11
	Global Producer III	58° 08.2' N, 02° 59.5' E	18/1-08
	GSF Arctic II	56° 47.1' N, 00° 41.1' E	13/12-10
	GSF Arctic III	59° 31.1' N, 01° 24.1' E	6/9-10
	GSF Galaxy I	57° 22.5' N, 01° 51.9' E	30/7-08
	GSF Galaxy II	57° 41.3' N, 04° 10.6' E	20/5-11
	GSF Galaxy III	57° 48.8' N, 02° 24.4' E	19/4-09
	Haewene Brim FPSO	57° 09.7' N, 02° 17.7' E	8/10-08
	Hydrographer	57° 40.2' N, 03° 50.0' W	10/6-11
	J/U Haven	56° 33.1' N, 03° 13.22' E	31/7/11
	J W McLean	58° 45.1' N, 01° 13.0' W	16/10-10
	Jack Bates	62° 21.0' N, 06° 06.3' E	3/12-04
	Janice A	56° 24.1' N, 02° 15.0' E	23/10-98
	Leiv Eriksson	59° 39.2' N, 05° 45.9' E	30/10-09
	Maersk Endeavour	55° 32.5' N, 05° 01.8' E	29/2-08
	Maersk Enhancer	55° 38.2' N, 04° 53.0' E	29/2-08
	Maersk Exerter	55° 50.1' N, 04° 33.7' E	29/2-08
	Maersk Gallant	57° 01.0' N, 02° 35.5' E	20/3-11
	Maersk Giant	56° 55.9' N, 02° 40.3' E	9/6-11
*	Maersk Guardian	57° 03.9' N, 03° 02.7' E	27/7-11
	Maersk Innovator	56° 33.9' N, 03° 12.2' E	12/4-11
	Maersk Inspirer	58° 26.8' N, 01° 53.2' E	29/2-08

	Navn:	Posisjon:	Siste rapport:
	Maersk Resolute	56° 28.9' N, 04° 50.5' E	5/12-08
	MSV Regalia	56° 16.5' N, 03° 24.0' E	6/3-11
	Noble Hans Deul	57° 01.9' N, 01° 57.3' E	5/5-11
	Noble Julia Robertson	54° 31.1' N, 01° 31.1' E	17/10-10
	Noble Kolskaya	55° 40.9' N, 04° 05.2' E	29/2-08
	Noble Ton von Langeveld	56° 54.4' N, 02° 14.3' E	5/5-11
	Northern Producer	61° 29.1' N, 01° 27.5' W	8/11-08
	North Sea Producer	58° 18.1' N, 00° 45.3' E	29/2-08
	Ocean Guardian	58° 11.9' N, 00° 37.9' E	19/6-09
	Ocean Nomad	57° 48.4' N, 01° 50.2' E	5/5-11
	Ocean Princess	56° 26.4' N, 02° 00.6' E	18/3-11
	Ocean Vanguard	58° 29.9' N, 02° 01.7' E	6/7-11
	Paul B. Loyd Jr	59° 09.8' N, 01° 37.1' E	16/6-11
	Petrobaltic	55° 24.7' N, 17° 46.1' E	29/2-08
	Petrojarl 1	58° 30.1' N, 01° 39.9' E	29/2-08
	Petrojarl Foinaven	60° 19.0' N, 04° 16.4' W	29/2-08
	Polar Pioneer	69° 42.2' N, 07° 35.4' E	7/7-11
	Polyconfidence	61° 08.0' N, 01° 44.0' E	29/2-08
	Port Reval	56° 22.3' N, 03° 15.7' E	29/2-08
	Port Rigmar	56° 16.3' N, 03° 23.7' E	22/8-08
	Pride Rotterdam	55° 42.9' N, 04° 44.8' E	29/2-08
	Ramform Banff	57° 00.1' N, 01° 17.6' E	29/2-08
	Regalia	56° 17.0' N, 03° 24.0' E	15/6-11
	Rigmar 301	56° 16.4' N, 03° 23.4' E	29/2-08
	Rowan Gorilla V	56° 57.6' N, 01° 48.4' E	20/5-10
	Rowan Stavanger	57° 48.9' N, 04° 32.1' E	16/6-11
	Rowan Viking	57° 00.4' N, 01° 50.2' E	7/7-11
	Safe Caledonia	57° 57.5' N, 01° 50.8' E	7/3-11
	Safe Scandinavia	61° 26.9' N, 02° 08.3' E	1/4-11
	Scarabeo 5	Ågotnes	30/7-11
	Seafox 1	53° 42.2' N, 01° 09.1' E	8/2-11
	Sedco 704	58° 25.3' N, 00° 32.9' W	1/1-11
	Sedco 711	54° 19.2' N, 01° 02.9' W	16/6-11
	Sedco 712	57° 41.0' N, 04° 09.8' E	2/1-09
	Sedco 714	60° 32.7' N, 01° 47.4' E	26/7-09
	Sevan Voyageur	57° 54.3' N, 04° 17.4' E	2/12-08
	Shelf Explorer	55° 28.6' N, 05° 06.4' E	29/2-08
	Songa Dee	59° 35.2' N, 02° 05.3' E	20/12-10
	Songa Delta	66° 01.3' N, 07° 51.8' E	21/7-11
	Songa Trym	60° 51.5' N, 03° 26.7' E	7/7-11
	Stena Carron	62° 49.4' N, 04° 08.0' W	7/7-11
	Stena Don	60° 49.9' N, 03° 36.2' E	9/7-11
	Stena Spey	58° 01.1' N, 01° 06.1' W	21/11-10
	Thialf	56° 33.0' N, 03° 05.0' E	16/2-11
	Transocean Arctic	64° 46.8' N, 06° 59.4' E	12/2-11
	Transocean John Shaw	61° 28.0' N, 01° 32.1' E	1/6-11
*	Transocean Leader	58° 54.7' N, 02° 26.4' E	8/8-11
	Transocean Prospect	58° 02.8' N, 00° 57.2' W	16/6-11
	Transocean Rather	57° 40.9' N, 04° 09.3' W	16/7-09

	Navn:	Posisjon:	Siste rapport:
	Transocean Searcher	61° 20.3' N, 03° 57.4' E	19/11-09
	Transocean Winner	Hanøytangen	25/7-11
	Veslefrikk B	60° 47.0' N, 02° 53.9' E	29/2-08
*	West Alpha	57° 57.5' N, 01° 45.8' E	8/8-11
*	West Epsilon	58° 42.7' N, 01° 44.6' E	10/8-11
	West Navigator	63° 07.0' N, 07° 55.6' E	1/4-11
	West Phoenix	72° 55.0' N, 25° 52.0' E	28/4-11
	West Venture	60° 51.7' N, 03° 37.6' E	1/8-11
	Wilhunter	59° 54.1' N, 01° 15.4' E	16/6-11
	Wilphoenix	60° 51.7' N, 02° 05.6' W	7/7-11

Anm: Angir at riggen har forandret posisjon eller på vei til nevnte posisjon siden forrige melding. Alle ovennevnte posisjoner er i overensstemmelse med de siste mottatte meldinger fra forskjellige kilder. Andre permanente og mobile enheter f.eks. kraner, lektre, floteller el. lign. kan finnes i området.

500 meter sikkerhetssone:

Sikkerhetssoner strekker seg 500 meter rundt installasjoner eller anordninger som kan være faste produksjonsplattformer, mobile boreplattformer, forankrede lasteanordninger for tankskip samt, i noen unntakstilfelle, installasjoner på havbunnen.

Sikkerhetssoner regnes fra innretningens ytterpunkter.

På enkelte innretninger regnes sikkerhetssonen fra **stigerørenes havbunnskontakt**. Dette medfører at sikkerhetssonen er **betydelig utvidet** på enkelte installasjoner.

Intet fartøy, innbefattet eventuelle redskaper av noe slag, skal navigere innenfor en etablerte sikkerhetssone, unntatt ved spesiell tillatelse fra plattformsjef, eller at de selv er i en nødsituasjon.

(Se Efs 1/24/2008 og 1/25/2009).

Ankere/ankerliner:

Fra bore-/produksjonsplattformer/floteller og lastebøyer kan det være utlagt ankerkjettinger og ankere ut til en avstand av 2500 meter.

Sjøfarende anbefales å ta hensyn til mulige ankerkjettinger/- vaiere og ankere utenfor 500 meters sikkerhetssoner.

For detaljerte opplysninger om ankere og ankervaiere/-liner utenfor sikkerhetssoner kan plattform eller vaktbåt kontaktes på VHF kanal 16.

500 metre Safety Zones

Safety zones will normally extend to a distance of 500 metres around all installations, measured from their outer edges. (See Efs 1/24/2008 and 1/25/2008).

*For some installations safety zone is **extended** to a distance of **500 metres**, measured from the risers **touchdown positions**.*

No vessel, including eventual fishing gear, should enter an established safety zone unless so permitted by the Offshore Installation Manager, is dealing with an emergency or is, itself, in difficulties or distress.

anchors and anchor chains/- wires

Anchors and anchor chains/- wires can be deployed up to 2500m from drilling-/productionplatforms/flotels and oil export loading buoys. Mariners are advised to exercise particular caution.

For detailed anchor pattern information, contact with platform and/or stand-by vessel on VHF channel 16 is recommended.

(Redaksjonen, Stavanger 2011).

* Siste trykningsdato for norske sjøkart / Latest printing date of Norwegian Charts											
Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date
1	Jun. 10	48	Nov. 09	93	Juni 10	139	Okt. 08	401	Juni 11	501	Mars 04
2	Aug. 10	49	Sept. 09	94	Mars 10	140	Mars 09	402	Juni 11	505	Feb. 11
3	Mai 08	50	Des. 10	95	Okt. 09	141	Feb. 10	451	Jan. 10	506	Feb. 11
4	Juli 09	51	Mai 09	96	Sept. 07	142	Sept. 09	452	Mars 11	507	Feb. 11
5	Juli 09	52	Juni 11	97	Okt. 10	143	Aug. 01	453	Juni 10	512	Mai 99
6	Feb. 10	53	Juni 10	98	Mars 10	201	Sept. 08	454	April 08	513	Mai 09
7	Sept. 10	54	Juni 10	99	Apr. 10	202	Aug. 06	455	Mai. 11	514	Juli 11
8	Sept. 10	55	Juni 10	100	Nov. 06	270	Juli 05	456	Nov. 10	515	Juli 11
9	Mars 09	56	Jan. 11	101	Mai 11	300 (INT10)	Jan. 09	457	Mars 10	516	Sep. 97
10	Juni 11	57	April 11	102	Okt. 09	301 (INT140)	Mars 09	458	Mai 08	521	Mars 11
11	Feb. 10	58	Mars 10	103	Mai 10	302	Sept. 09	459	Jan. 09	522	Mars 11
12	Aug. 10	59	Feb. 10	104	Mai 10	303 (INT100)	Des. 08	460	Mai 09	523	Feb. 11
13	Mars 10	60	Okt. 10	105	Mars 08	304 (INT101)	Nov. 08	461	Mai 10	524	Mars 11
14	Mai 10	61	Aug. 10	106	Nov. 08	305 (INT1300)	Juni 11	462	Nov. 06	525	Feb. 11
15	Aug. 09	62	Aug. 10	107	Jun. 10	306	Mai 11	463	Mai 08	526	Feb. 11
16	Mars 11	63	Jan. 10	108	Okt. 09	307	Mai 11	464	Okt. 08	527	Feb. 11
17	Mai 11	64	Aug. 10	109	Nov. 07	308	Mai 11	465	Juli. 03	533	Mai 11
19	Sept. 10	65	Sept. 10	110	Nov. 09	309	Mai 09	466	Juli 08	534	Juli 11
20	Juli 11	66	Aug. 10	111	Mai 09	310	Feb. 10	467	Aug. 10	535	Jun. 97
21	Aug. 10	67	Mai 10	112	Aug. 09	315	Nov. 08	468	Okt. 06	536	Mai 11
22	Feb. 10	68	Sept. 09	113	Juni 08	311	Mars 09	469	Feb. 07	537	Mai 11
23	April 11	69	Mai. 11	114	Nov. 08	321	Mai 07	470	Nov. 05	539	Okt. 04
24	Mars 10	70	Apr. 10	115	Aug. 08	322	Sept. 08	471	Mars 07	540	Sept. 02
25	Juli 11	71	Jun. 10	116	Sept. 07	323	Feb. 08	472	Sept. 09	550	Juni 02
26	Aug. 10	72	Feb. 10	117	Okt. 10	324	Des. 08	473	Mai 09	551	Des. 07
27	April 11	73	Juni 11	118	Jan. 09	325	Aug. 09	474	Des. 08	552	Feb. 01
28	Nov. 10	74	Sept. 08	119	Mars 10			476	Sept. 08	557	Juni 00
29	Sept. 10	75	Jan. 10	120	Mai 11			477	Feb. 07	558	Jan. 02
30	Jan. 11	76	Apr. 10	121	Juni 11			478	Juni 08	559	Sept. 08
31	Feb. 10	77	Juni 10	122	Sept. 09			479	Nov. 10		
32	Jan. 10	78	Nov. 10	123	April 11			480	Aug. 06		
33	Mars 10	79	Apr. 10	124	Aug. 09			481	Okt. 06		
34	Feb. 10	80	Apr. 10	125	Des. 08			482	April 08		
35	Sept. 09	81	Mai. 11	126	Jan. 10			483	Nov. 10		
36	Jan. 10	82	Mai 10	127	Juni 08			484	Aug. 09		
37	Jan. 10	83	Feb. 10	128	Feb. 10			485	Des. 10		
38	Mai 11	84	Mai 10	129	Juli 11			486	Des. 05		
39	Jan. 10	85	Okt. 09	130	Juni 09			487	Jun. 10		
40	Juli 11	86	Juni 11	131	Okt. 10			488	Sept. 07		
41	Mai 09	87	Okt. 09	132	April 08			489	Des. 09		
42	Mars 10	88	Mars 10	133	April 11			490	Apr. 10		
43	Sept. 10	89	Des. 09	134	Mars 09			491	Okt. 09		
44	Aug. 10	90	Jan. 08	135	Juli 10			492	Juni 06		
45	Mars 10	91	Mai 10	136	Mai 10			493	Mai 08		
46	Nov. 09	92	Des. 10	137	Aug. 08			494	Feb. 08		
47	Feb. 10			138	Okt. 08						

Official charts and ENCs

Official charts

Analogue and digital charts issued by or on the authority of a government, authorized hydrographic office or other relevant government institutions are official and may be used to fulfil carriage requirements (provided they are kept up to date).

All other nautical charts are by definition not official and are often referred to as private charts. These charts are not accepted as the basis for navigation under the Safety of Life at Sea (SOLAS) Convention. Hydrographic offices do not take any responsibility for the accuracy or reliability of privately produced charts.

Digital charts

There are two kinds of official digital charts commonly available; Electronic Navigational Charts (ENC) and Raster Navigational Charts (RNC).

ENCs

An ENC (Electronic Navigational Chart) is a database, standardized as to content, structure and format, issued for use with ECDIS (Electronic Chart Display and Information System) on the authority of government authorized hydrographic offices (HOs). It contains all chart information necessary for safe navigation and may contain supplementary information in addition to that contained in the paper chart (e.g. Sailing Directions), which may be considered necessary for safe navigation.

How do I recognise ENCs?

When buying ENC:

Only authorized distributors sell ENC as an ENC service, which includes the delivery of update information. The distributors are authorized either directly by the originating hydrographic office or by a cooperation of hydrographic offices like PRIMAR and IC-ENC.

When used in an ECDIS:

ECDIS distinguishes an ENC from unofficial private data. When unofficial data is used, ECDIS informs mariners that they must navigate by means of an official up to date paper chart by a warning, which appears continuously on the screen. In addition, the boundary between official and private data is clearly marked.

Publikasjoner du trenger for sikker og effektiv seilas

Den norske los

- 1 Alminnelige opplysninger
- 2a Svenskegrensen–Langesund
- 2b Langesund–Jærens rev
- 3 Jærens rev–Stad
- 4 Stad–Rørvik
- 5 Rørvik–Lødingen og Andenes
- 6 Lødingen og Andenes–Grense Jakobselv
- 7 Svalbard og Jan Mayen

Tidevanntabeller

for den norske kyst med Svalbard

Katalog over norske sjøkart

Symboler og forkortelser i norske sjøkart

*Disse publikasjoner er sammen med «Etterretninger for sjøfarende»
et nødvendig supplement til sjøkartet.*



STATENS KARTVERK
SJØ

Postboks 60 - 4001 Stavanger - Telefon 51 85 87 00 - Telefax kartbestilling 51 85 87 01